深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想

促进人类文明进步的中国方案

●林松添

习近平总书记在文化传承发展座谈会上深刻阐明了中华文明的突出特性，其中包括突出的包容性、突出的和平性。习近平总书记在中国共产党与世界政党高层对话会上提出的全球文明倡议，深刻回答了在各国前途命运紧密相连的今天，不同文明如何相处、人类文明向何处去等重大问题，为推动世界现代化进程、促进人类文明进步提供了中国方案。全球文明倡议彰显中国共产党坚持胸怀天下的责任担当，彰显中华文明突出的包容性和突出的和平性，顺应各国人民加强团结协作、携手应对共同挑战的愿望，为开创世界各国人文交流、文化交融、民心相通新局面注入信心和动力。

深刻理解全球文明倡议的时代价值和历史意义

党的十八大以来，习近平总书记科学把握国内外大势，统筹中华民族伟大复兴战略全局和世界百年未有之大变局，提出一系列具有开创性、全局性的新理念新思想新战略，指引中国特色大国外交破浪前行，同时也开辟了当今世界国际关系理论创新的新境界。全球文明倡议是继共建“一带一路”倡议、全球发展倡议、全球安全倡议之后，习近平总书记提出的又一重大倡议，丰富了推动构建人类命运共同体的理论支撑和实现路径，具有重要的时代价值和历史意义。

全球文明倡议着眼应对全人类共同挑战，具有强大引领力。当今世界，百年变局加速演进，多重挑战和危机叠加，冷战思维阴霾不散，有的国家炒作地缘政治，煽动意识形态对立和阵营对抗，“文明优越论”“文明冲突论”沉渣泛起，严重危及世界和平稳定与发展进步，人类社会面临各种风险挑战。习近平总书记强调：“应对共同挑战、迈向美好未来，既需要经济科技力量，也需要文化文明力量。”不同文明交流互鉴，有利于增进各国相互理解、相互尊重、相互信任，促进民相亲、心相通，为团结协作奠定基础。全球文明倡议直面人类文明发展进程中的挑战和问题，对于减少冲突和对抗、促进不同文明交流合作、凝聚应对共同挑战的合力具有重大意义。

全球文明倡议汲取中华优秀传统文化智慧，具有强大感召力。中华优秀传统文化始终绵延相承，积淀着中华民族最深层的精神追求，代表着中华民族最独特的精神标识，为中华民族生生不息、发展壮大提供了丰厚滋养。全球文明倡议生动体现中国共产党人坚持胸怀天下的世界观和方法论，传承中华民族热爱和平、追求和谐的血脉基因，传承中华优秀传统文化中和而不同、和衷共济、美美与共、天下大同等思想理念和社会理想。全球文明倡议是我们党坚持把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合的理论创新成果，符合和平、发展、合作、共赢的时代潮流，彰显中国立场、中国智慧、中国价值，引发国际社会强烈共鸣。

全球文明倡议立足中国发展实践，具有强大影响力。在中国共产党坚强领导下，中国走出中国式现代化道路，用几十年时间走完发达国家几百年走过的工业化历程，创造了人类文明新形态。中国式现代化的成功实践，打破了“现代化=西方化”的迷思，有力表明通往现代化的道路不止一条，人类文明是多样的、多彩的，各国能够基于自身文明传承和实际国情走出各具特色的现代化之路。中国式现代化既基于自身国情又借鉴各国经验，既造福中国人民又促进世界各国共同发展。作为人类文明新形态，中国式现代化与全球其他文明相互借鉴，共同绘就百花齐放的人类社会现代化新图景。在总结中国式现代化建设实践经验基础上提出的全球文明倡议，具有强大公信力、影响力。

深入把握全球文明倡议的丰富内涵

全球文明倡议的四个“共同倡导”，即共同倡导尊重世界文明多样性、共同倡导弘扬全人类共同价值、共同倡导重视文明传承和创新、共同倡导加强国际人文交流合作，深刻揭示人类文明发展规律，体现文明的多样性、共通性、发展性等特征，构成这一倡议的主要内涵。

尊重世界文明多样性，是践行全球文明倡议的首要前提。习近平总书记强调：“每一种文明都扎根于自己的生存土壤，凝聚着一个国家、一个民族的非凡智慧和精神追求，都有自己存在的价值。”文明各有差异，但没有高低优劣之别，更不能唯我独尊，而应多样共存。任何文明都不应用自己的尺度去衡量其他文明，任何试图用强制性手段来解决文明差异的做法都会给世界文明带来灾难性后果。承认文明多样性而予以尊重，是文明交流互鉴的基础。全球文明倡议主张坚持文明平等、互鉴、对话、包容，尊重不同文明的独特性、合理性，求同存异，寻求理念契合点、利益交汇点，促进不同文明相互学习和理解，破除隔阂和偏见、消除恐惧和冲突。

弘扬全人类共同价值，是践行全球文明倡议的基本立场。习近平总书记指出：“各国历史、文化、制度、发展水平不尽相同，但各国人民都追求和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值。”全人类共同价值超越意识形态、社会制度和发展水平差异，反映世界各国人民价值理念的最大公约数，回应各国人民的普遍期待和诉求，为世界实现持久和平、共同繁荣提供了价值纽带。全球文明倡议主张各国弘扬全人类共同价值，共同走和平发展道路，理解不同文明对价值内涵的认识，不把自己的价值观和模式强加于人。践行真正的多边主义，反对霸权主义、单边主义和强权政治，摒弃“文明优越论”“文明冲突论”，反对以民主、自由、人权之名干涉别国内政。

重视文明传承与创新，是践行全球文明倡议的重要遵循。习近平总书记强调：“文明永续发展，既需要薪火相传、代代守护，更需要顺时应势、推陈出新。”任何一种文明都要与时偕行，不断吸纳时代精华。如果长期自我封闭、因循守旧，必将走向衰落。全球文明倡议倡导重视文明传承与创新，为人类文明永续发展指明方向。要用创新增添文明发展动力、激活文明进步的源头活水，对优秀传统文化进行创造性转化、创新性发展，善于从延续民族文化血脉中吐故纳新，善于以其他文明之优长启发自己的思维，不断创造出跨越时空、富有永恒魅力的文明成果。

加强国际人文交流合作，是践行全球文明倡议的重要途径。习近平总书记指出：“交流互鉴是文明发展的本质要求。”文明因交流而多彩、因互鉴而丰富，文明交流互鉴是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力。人是文明交流互鉴最好的载体。深化人文交流互鉴是消除隔阂与误解、促进民心相通的重要途径。要坚持以促进文明互鉴和民心相通为目的，加强国际人文交流合作，构建全球文明对话合作网络，丰富交流内容，拓展合作渠道，架起人与人之间情感沟通的桥梁，拉紧国与国之间加深理解和信任的纽带，共同建设一个开放包容的世界。

为推进文明交流互鉴贡献力量

国之交在于民相亲，民相亲在于心相通。习近平总书记指出：“我们必须大力加强文明交流互鉴，而民间外交则是推进文明交流互鉴最深厚的力量。”目前，中国已经与182个国家建立了外交关系，同140多个国家建立了2900多对友好城市，朋友圈不断扩大。要更好推进民间外交、城市外交、公共外交，多领域、多渠道、多层次开展民间对外友好交流，促进文明交流互鉴，促进中外人民相知相亲，为践行全球文明倡议作出应有贡献。

充分发挥民间外交作用，为践行全球文明倡议凝聚共识和力量。民间外交是国家总体外交的重要组成部分，具有主体多、领域广、资源丰、接地气等优势，对夯实中外友好的民意和社会基础具有重要作用。要更好推进民间外交，开拓更多交流渠道、创建更多合作平台，广泛调动中外资源，通过推动跨国界、跨时空、跨文明的交流互鉴活动，促进各国人民相互了解、相互理解、相互支持、相互帮助，推动各国人民充分认识文明互鉴、团结协作对人类的意义，凝聚践行全球文明倡议的共识和力量。

积极发挥城市外交作用，推动全球文明倡议落地见效、惠及人民。习近平总书记强调：“要大力开展中国国际友好城市工作，促进中外地方政府交流，推动实现资源共享、优势互补、合作共赢。”城市是我国开展民间对外友好交流的重要窗口和载体。要充分发挥国际友城作为国家关系落地见效承载地的作用，做强同主要大国、周边国家的国际友城人文交流平台，拓展同新兴市场和发展中国家的友城结好，深化文化、教育、卫生、媒体、青少年等领域友好交流合作，发挥我国数字经济、低碳环保、智慧城市等优势领域引领作用。广泛调动地方和民间资源，坚持以情感人、以理服人、以文载道，增强我国国际友城人文交流的影响力和感召力，让全球文明倡议给各国人民带来实实在在福祉。

充分发挥公共外交作用，增进国际社会对我国发展的理解和支持。公共外交能够促进中国与世界的相互认知，深化中国同世界的关系，推动中国与世界的良性互动和共同发展。要广泛参加国际非政府组织的活动，增进了解、深化友谊，传播好中国声音，讲好中国故事，增进国际社会对我国发展成就、发展道路、政治制度、价值理念等的认知和理解。在巩固优化现有双多边文明对话合作机制基础上构建新平台新机制，充分运用新媒体平台和形式积极发声、巧妙发声，不断丰富文明交流内涵和途径，积极维护和营造良好国际舆论环境，更好服务中国式现代化建设。

全球文明倡议是中国提供的又一国际公共产品，守护的是人类文明发展的美好未来。我们要坚定站在历史正确的一边、站在人类文明进步的一边，同国际社会一道共同践行全球文明倡议，深化文明交流互鉴，增进相互理解，推动构建人类命运共同体，让世界文明百花园姹紫嫣红、生机盎然。

（据《人民日报》作者系中国人民对外友好协会会长）

中国式现代化蕴含的独特价值观

●王虎学

中国式现代化既是重大的理论创新，也是恢宏的历史实践，是理论与实践的统一体。其中所蕴含独特的价值观，是中国式现代化理论体系的一个鲜明特征。深刻认识和把握中国式现代化蕴含的独特价值观，对于推进中国式现代化的理论与实践，具有十分重大的意义。

深深植根于中华优秀传统文化

中华优秀传统文化源远流长、博大精深，是中华文明的智慧结晶，其中蕴含的天下为公、民为邦本、为政以德、革故鼎新、任人唯贤、天人合一、自强不息、厚德载物、讲信修睦、亲仁善邻等思想观点与价值理念，早已融入中华民族血脉深处，成为中国式现代化的内在价值追求。

中华优秀传统文化是中国式现代化的文化底色，为中国式现代化提供了强大的价值根基。党的二十大报告深刻阐明了中国式现代化的五个重要特征，它们都有着深厚的传统文化底蕴。例如，中华优秀传统文化强调的“民为贵，社稷次之，君为轻”“水则载舟，水则覆舟”等价值理念，为我们这样一个人口规模巨大的国家实现现代化提供了传统文化启迪；“裕民”“惠民”“政在养民”的富民主张，为建设全体人民共同富裕的现代化提供了传统文化底蕴；“仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱”的道德规范，为建设物质文明和精神文明相协调的现代化提供了传统文化基础；“天地万物为一体”“天人合一”“道法自然”的生存理念，为建设人与自然和谐共生的现代化提供了传统文化智慧；“为万世开太平”“天下为公”“世界大同”的天下情怀，为走和平发展道路的现代化提供了传统文化支撑。毫无疑问，中华优秀传统文化内在地从本体论上规定着中国式现代化的文化底蕴和价值追求，而中国式现代化也激活了中华优秀传统文化的精神基因，使其现代价值得以彰显。

坚持科学社会主义价值观主张

科学社会主义价值观主张，是科学社会主义基本原则在价值理念上的具体体现。党无私利、人民主体等价值理念，不仅表达科学社会主义基本原则的精髓，也为中国式现代化奠定了深厚价值观基础。

中国式现代化是科学社会主义事业的当代中国实践。习近平总书记指出：“中国式现代化，打破了‘现代化=西方化’的迷思，展现了现代化的另一幅图景，拓展了发展中国家走向现代化的路径选择，为人类对更好社会制度的探索提供了中国方案。”中国式现代化是中国共产党领导中国人民独立自主探索出来的社会主义现代化，是符合中国实际、体现科学社会主义先进本质的现代化。中国式现代化蕴含着独特的价值观，这些独特的价值观是科学社会主义价值观主张在中国式现代化上的生动体现。

从经济发展上看，从解决温饱到小康生活再到共同富裕，从告别贫困到走向繁荣富强，中国式现代化不断厚植现代化的物质基础，不断夯实人民幸福生活的物质条件。从政治领域来看，无论是不断发展全过程人民民主，还是不断提高全过程人民民主制度化、规范化、程序化水平，都深刻证明科学社会主义的先进性和正确性。从社会领域来看，中国式现代化坚持公平正义的价值理念，在追求“做大蛋糕”的同时，致力于“分好蛋糕”，力求在发展中不断补齐民生短板，着力维护和促进社会公平正义。从文化领域来看，中国式现代化强调精神富有是社会主义现代化的根本要求，促进人民精神生活共同富裕是实现中国式现代化的重要特征。从生态领域来看，中国式现代化强调人与自然和谐共生，坚持经济社会发展与生态环境保护两手抓，致力于实现人类发展与地球生态共生共赢，坚持为优化改善全球生态系统开辟道路。

体现社会主义核心价值观

社会主义核心价值观是在中国特色社会主义实践中形成的，反映社会主义的本质要求，反映14亿多中国人民的价值共识，与中国特色社会主义发展要求相契合，与中华优秀传统文化和人类文明优秀成果相承接，是中国式现代化的重要价值内核。

社会主义核心价值观从国家、社会、公民三个层面明确了中国式现代化的鲜明价值追求。富强、民主、文明、和谐，体现的是国家层面的现代化价值目标。自由、平等、公正、法治，诠释的是社会层面的现代化价值取向。爱国、敬业、诚信、友善，展现出公民个人层面的现代化价值准则。一方面，中国式现代化以社会主义核心价值观为价值指引，是社会主义核心价值观的具体实践形态；另一方面，社会主义核心价值观以中国式现代化为价值载体，是中国式现代化的重要精神内核。当前，我国进入了全面建设社会主义现代化国家、向第二个百年奋斗目标进军的新征程，走好新时代赶考之路、推进中国式现代化，更加需要以社会主义核心价值观为精神支撑，凝聚人心、强基固本。

彰显全人类共同价值

和平、发展、公平、正义、民主、自由的全人类共同价值，反映全人类根本利益，表达了人类社会追求发展进步的普遍共识，不仅为世界各国所共同认可，成为国际社会团结的共同价值纽带，也为中国式现代化所恪守和遵循。

中国式现代化以全人类共同价值为价值导向，在造福自身的同时，坚持利好世界，积极为世界其他国家的发展创造条件、提供机遇，力求为人类现代化事业作出更大贡献。习近平总书记指出：“任何国家追求现代化，都应该秉持团结合作、共同发展的理念，走共建共享共赢之路。”这深刻诠释了全人类共同价值对于人类实现现代化的意义。中国式现代化始终强调和平发展、合作共赢，主张守正创新、自信自立，既坚持独立自主开拓前进道路，同时秉承“达则兼济天下”的天下胸怀，力求构建一个文明共存的安全环境。中国式现代化致力于维护国际公平正义，倡导以对话弥合分歧、以合作化解争端，始终站在历史正确的一边，站在人类进步的一边。中国式现代化始终将民主自由作为重要导向，以历史正确和人类进步为旨归，致力于实现人的自由而全面发展。可以说，中国式现代化既是对西方主导的现代化的超越，也是对全人类共同价值的模范践行，为人类实现现代化提供了新的选择。

（据《光明日报》作者系中央党校〔国家行政学院〕习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心研究员、马克思主义学院教授、马克思主义中国化研究所所长）

学思想 强党性 重实践 建新功

廉洁奉公树立新风

●李孟真

当前，全党深入开展学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育，廉洁奉公树立新风正是这次主题教育的重要目标之一。要确保主题教育取得扎实成效，就要严格落实习近平总书记的要求，教育引导广大党员、干部增强纪律意识、规矩意识，践行“三严三实”，大力整饬各种不正之风，做良好政治生态和社会风气的引领者、营造者、维护者，在全社会树立清正廉洁、团结奋斗的时代新风。

一、驰而不息强化约束，让纪律规矩根植于心、践之于行

党的纪律和规矩是党的各级组织、全体党员必须遵守的行为准则。增强党员干部纪律意识和规矩意识，是践行初心使命、加强作风建设的必然要求。习近平总书记强调：“纪律是管党治党的‘戒尺’，也是党员、干部约束自身行为的标准和遵循。”党面临的形势越复杂、肩负的任务越艰巨，就越要加强纪律意识和规矩意识，确保全党统一意志、统一行动、步调一致前进。这次主题教育，就是要重点纠治对党规党纪缺乏敬畏、运用法治思维和法治方式开展工作的意识不强、利用权力和影响力谋私贪腐等问题，要求广大党员干部时时绷紧党纪国法这根弦，持续拂拭、打磨、精进，将纪律意识、规矩意识持之为明镜、内化为修养、升华为信条。

制定纪律是要执行的，必须使纪律真正成为带电的高压线。党规制定、党纪教育、执纪监督全过程都要贯彻严的要求，既让铁纪“长牙”、发威，又让干部重视警醒、知止，使全党形成遵规守纪的高度自觉。要教育引导广大党员干部认真学习习近平总书记关于严明纪律意识和规矩意识的一系列重要论述，自觉学习党章、遵守党章、贯彻党章、维护党章，真正使党章内化于心，外化于行。坚持从严教育和从严惩治相结合，一方面严格执纪、震慑常在，用好监督执纪“四种形态”，对违反党纪的问题，发现一起坚决查处一起，坚持纪严于法、纪在法前；另一方面开展经常性纪律教育、警钟长鸣，将党纪党规教育贯穿干部培养、选拔、使用、管理各个环节，以身边事教育身边人、用少数人警醒多数人，以内无妄思保证外无妄动，始终筑牢党员干部公正廉洁的思想道德防线、严明纪律底线。

二、疾风厉势惩治腐败，让权力运行公正严明、为民谋利

腐败是社会毒瘤、人民公敌、祸国乱源、执政大患，权力任性和滥用是导致腐败的根源，要保证红色江山永不变色，就要严格规范用权，坚决打赢反腐败这场正义之战。领导干部手中的权力是党和人民赋予的，是党组织托付的，那些保持清正廉洁的优秀干部，无不是树立正确权力观的模范，那些视权力为个人“囊中物”，热衷弄权、动辄越权，以权谋私、突破底线的干部，最终路会越走越窄、越走越险，难逃倾覆的命运。当前，反腐败斗争形势依然严峻复杂，腐败滋生的土壤依然存在，我们要以主题教育为契机，以永远在路上的坚韧执着和自我革命精神，推动党风廉政建设和反腐败斗争不断向纵深发展。

反腐倡廉对每一名共产党员都是一个现实而又严肃、重要而又紧迫的问题。必须要深入学习习近平总书记关于完善党和国家监督体系、规范与制约权力运行等一系列重要论述，教育引导广大党员干部做到公正用权、依法用权、为民用权、廉洁用权，坚决破除特权思想和特权行为。坚持不敢腐、不能腐、不想腐一体推进，紧盯重要领域、重要人群、重要环节，实施靶向治疗、精准打击，惩治震慑、制度约束、提高觉悟一体发力，以法治思维和法治方式惩治腐败，以系统施治、标本兼治理念管党治党。树立和践行正确政绩观，从实际出发谋划事业和工作，改变重“显绩”轻“潜绩”、重当前轻长远、见物不见人的观念，扎扎实实地推进中国式现代化建设。

三、持之以恒正风肃纪，让廉洁新风涵养正气、沁润人心

作风建设是保持党的先进性、纯洁性的必然要求，只有祛除歪风邪气，新风才会扑面而来。习近平总书记指出：“工作作风上的问题绝对不是小事，如果不坚决纠正不良风气，任其发展下去，就会像一座无形的墙把我们党和人民群众隔开，我们党就会失去根基、失去血脉、失去力量。”“四风”问题是当前群众深恶痛绝、反映最强烈的问题。“四风”问题解决好了，党内其他一些问题解决起来也就有了更好的条件。要认真学习习近平总书记关于作风建设的一系列重要论述，教育引导广大党员干部进一步认清“四风”之害，坚定反“四风”之志，刹歪风、转作风、树新风，坚持以重拳整治不断加压，坚决防反弹回潮、防隐形变异、防疲劳厌战，持续巩固拓展作风建设成果。

正风肃纪没有休止符，作风问题具有顽固性和反复性，廉洁奉公的新风的形成是不可能一蹴而就的。必须及时研判“四风”新情况新表现，大兴调查研究之风，使调查研究的过程成为理论学习向实践运用转化的过程，成为转变作风、增进同群众感情的过程。要突出重点、聚焦“顽症”，锲而不舍地推动中央八项规定精神落实，深化运用大数据、信息化等手段，完善警示提醒、明察暗访、精准处置、通报曝光等工作机制，严厉打击享乐主义和奢靡之风。持续深入整治形式主义官僚主义和不担当不作为问题，开展专项行动，紧紧盯住领导干部这个“关键少数”，涵养廉洁自律、担当作为、团结奋斗的新风正气，为奋进新征程凝心聚力。

（据《天津日报》作者系天津市中国特色社会主义理论体系研究中心市委党校基地研究员）

以过硬作风求实实在在成效

●黄开团

“通过集中教育推动全党以自我革命精神解决党风方面的突出问题，是一条重要历史经验。”习近平总书记近日在内蒙古考察时强调，要抓实以学正风，坚持目标导向和问题导向相结合、学查改相贯通，对标党风要求找差距、对表党性要求查根源、对照党纪要求明举措，增强检视整改实效。广大党员干部应当坚持以学正风，开拓思想深度、认识广度、为民厚度，用过硬作风、扎实举措推动主题教育取得实实在在的成效。

坚持以学正风，开拓思想深度。思想是行动的先导。思想认识上无法“破冰”，具体行动上就难以“突围”。广大党员干部必须做到旗帜鲜明讲政治，自觉对标党风要求找差距、对表党性要求查根源、对照党纪要求明举措，坚持从思想上消除各种困惑、排除各种干扰，静下心来学习习近平新时代中国特色社会主义思想，全面系统掌握其科学体系、精髓要义、实践要求。通过自觉主动学、及时跟进学、联系实际学、笃信笃行学，解其言、知其意、明其理，真正学出“真理的味道”、悟透“活的灵魂”，将其转化为“自己的思想武器”。对身边的不正之风，毫不犹豫坚决斗争、旗帜鲜明反驳批判，始终在坚定信仰、拒腐防变中推进强国建设、民族复兴各项工作。

坚持以学正风，拓宽认知广度。作为党的创新理论的实践者、路线方针政策的执行者，广大党员干部在很大程度上，决定着美好蓝图能否变为生动现实。这就需要广大党员干部大兴务实之风，抓好调查研究，在察实情、出实招、求实效上下功夫，把工作抓实、基础打实、步子迈实，在力戒形式主义、官僚主义上取得明显实质性进展，科学从容应对前进道路上的一切风险挑战、艰难险阻。特别要立足实际，向党的创新理论学精神、向具体工作实践学思路、向人民群众学方法，与时俱进、求真求实，既抬头“看天”视野宽又广，又低头“走路”步子实又稳，自觉发挥主观能动性，提升工作能力、提高工作实效，在新的赶考路上唯干唯实唯先、善谋善作善成。

坚持以学正风，拓展为民厚度。人民群众是我们党的力量源泉和胜利之本。广大党员干部必须弘扬清廉之风、养成俭朴之风，牢固树立正确权力观，始终保持头脑清醒，筑牢思想防线，坚守法纪红线，做到心有所畏、言有所戒、行有所止。坚持以人民为中心的发展思想，时刻把群众利益放在首位，把群众的疾苦放在心上，多干有利于广大群众的“老实事”，少摆华而不实的“花架子”，切实解决好人民群众急难愁盼问题。坚持用真心对待群众、用真诚打动群众、用真情感动群众，把准“脉搏”听民声，端出“菜单”顺民意，跨越“鸿沟”慰民心，把人民群众的评价、口碑、满意度作为检验自身工作成效的第一标准，不断增强人民群众的获得感、幸福感。

以学正风，贵在坚持不懈，成于久久为功。广大党员干部要认真学习领会、深入贯彻落实习近平总书记重要讲话精神，以好的作风振奋精神、激发斗志、树立形象、赢得民心。

（据《内蒙古日报》）

编辑：荣英 程昱 美编：白海龙